

现代汉语虚词功能分析及义项划分

——以“更”为例

王 雪 燕

(鲁东大学 国际教育学院,山东 烟台 264039)

摘要:构式语法理论是研究现代汉语虚词的功能及义项划分的理论基础。以副词“更”为例,其核心语义是表示程度加深或者数量的增减,主要用在形容词或动词(短语)前表示比较,有时以“(连)……,更不用(别)说……”构式呈现。虚词学习词典应在构式原则的指导下进行义项划分,区分词义和构式义,对于使用过程中形成了独立的构式形式且其意义也不能从词义自身推导出来的虚词,为其单独设立构式义项。

关键词:“更”;核心语义;虚词学习词典;构式原则;构式义项

中图分类号:H146 文献标志码:A 文章编号:1673-8039(2020)02-0008-05

1. 引言

汉语作为一种孤立语,缺乏形态变化,其语法功能主要通过虚词和语序来体现。现代汉语虚词数量较多,使用频率较高,在句子的意义解读中起着十分关键的作用,是汉语作为二语教学的重点。同时,由于现代汉语虚词意义较为空灵,对于缺乏汉语语感的第二语言学习者而言,理解其意义较为困难,故而是汉语作为二语教学的难点。学习者在学习过程中,存在大量虚词使用偏误^①。这就要求国际汉语教学、汉语本体研究及工具书编纂等各个方面都要重视现代汉语虚词研究,科学分析现代汉语虚词功能并对其进行科学合理的义项划分,以更好地服务于国际汉语教学。本文以副词“更”为例,探讨现代汉语虚词的功能分析方法及虚词学习词典义项划分的理论原则及方法,并最终呈现“更”的义项划分结果,以此验证其理论方法。

2. 相关研究及其存在的问题

2.1 词典释义及存在的问题

《现代汉语词典》^[1](简称《现汉》)、《现代汉语八百词》^[2](简称《八百词》)及《汉语 800 虚词

用法词典》^[3](简称《800 虚词》)对“更”的释义见下表 1。

从表 1 可知,三部词典对“更”的义项划分不一致,《现汉》《八百词》分别为两个义项,其中义项①释义一致,《800 虚词》综合了《现汉》和《八百词》,设三个义项。词典释义不一致反映了词典编纂者对副词“更”的功能认识不一致,会让使用词典的学习者产生困惑。究竟哪一本词典的义项划分更合理,释义更准确?

2.2 学者研究及存在的问题

前人对“更”的研究,主要有描写和解释两种模式。前者如陆俭明^[4]、黄祥年^[5]、文全民^[6]等,对“更”和“还”进行对比分析,详细描写其共性和差异。后者如黄璇辉^[7]、高增霞^[8]分别从语用、语义视角对“更”和“还”的差异进行解释;张谊生^[9]就“更”字比较句中多项比较的用法性质进行了解释。

吕叔湘在《中国文法要略》中指出“还”和“更”用在“比”字句,比较的两者都是正性的^{[11]360}。也就是说,Y 也具有 W 的性质,‘还’和‘更’都是递进比较。周静^[12]、姚双云^[13]明确提出“更”是一个递进标记。陆俭明认为‘还’和‘更’都可以用在比字句中表示程度深。当表示

收稿日期:2019-09-20

基金项目:国家语委辞书研究中心项目“面向汉语国际教育的现代汉语虚词义项划分研究”(CSZX-YB-201807)

作者简介:王雪燕(1978—),女,山东东平人,文学博士,鲁东大学国际教育学院讲师。

^①笔者通过调查北京语言大学 HSK 动态作文语料库和以鲁东大学胡晓清教授为核心的团队创建的“多层次偏误的国别化中介语语料库”中虚词的使用情况,发现目前汉语作为第二语言学习者在现代汉语虚词学习方面存在大量偏误现象。

比较时,二者可以互换,当表示比拟时,只能用‘还’不能用‘更’”^[4]。宗守云认为“‘还’和‘更’

的本质区别在于是否传达反预期信息,‘更’只单纯表示递增,而‘还’则表示反预期”^[10]。

表1 相关词典对“更”的释义

词典	义项	例句
《现汉》	①更加。	刮了一夜北风,天~冷了
	②再,又。	更上一层楼。
《八百词》	①表示程度增高。用于比较。多数含有原来也有一定程度的意思。a)更+形。b)更+动词短语。	学习是为了更好地工作 比以前更懂得道理了
	②表示与同类事物相比更加突出,与“尤其”相近。	我佩服他的学问,更敬重他的人品。
《800 虚词》	①表示程度又加深一层或数量进一步增加或减少,常用于比较句。a)更+形。b)更+动词短语。	
	②表示与同类事物比较更加突出,与“尤其”相当。多用于递进复句的第二个复句。	大学要教学生知识,更要教学生做人。
	③表示进一步,有“再”的意思。	这学期大家学得不错,下学期争取更上一层楼。

陆俭明总结了“更”和“还”不能互换的情况,美中不足的是没有解释二者不能互换的原因。宗守云看到了二者功能区别,但没有看到二者相似之处。究其原因,是没看到“还”和“更”由语音之别产生的意义差别。“更”在所有句子中都要重读,是程度副词;“还”有时重读有时不能重读,重读时是程度副词,非重读时是语气副词。现代汉语虚词重读与否决定其所在句子的焦点结构不同,虚词也可能不属同一类别,意义和功能也不相同。故当“更”和“还”都重读时,二者均为程度副词,功能和意义也相近,都单纯表示递增。“还”非重读时才表示反预期功能。

下面详尽考察“更”在实际语料中的使用情

况,并依据语料分析其语法功能。

3. 副词“更”的语法功能分析

在北京语言大学研制的BCC语料库中搜索“更”,得到1176611条语料,采用等距抽样的方法,选取1000条语料进行分析,删除210条无效语料,在790条语料中,“更”的用法及比例见表2。

从表2数据可知,“更”用于比字句的比例为12%,大多数用于非比字句。少数用于“连”字句,各类词典都未将此构式中的“更”设为义项进行释义。但此构式也是“更”的一种句法表现。下面具体分析各类典型构式中“更”的功能。

表2 “更”在BCC语料库中用法一览表

“更”的用法	句法特征	频率	比例
典型比字句	A比B更(加/为)	64	8%
非典型比字句	“与/同……相比(比起来),……更”“相比之下,……更”“比(较)起(……来)/来说,……更”	32	4%
非比字句	更(加)A/VP	689	87%
用于连字句	(连)……,更……	8	1%

3.1 “A比B更(加/为)”^①

(1)第三册比第二册的生词更多了。

(2)那些满山遍野的普通石头比红宝石更珍贵,它是帕米尔人赖以生存的依托。

(3)南非黑冠长臂猿是世界高度濒危的灵长类动物,比大熊猫更为稀有。

(4)飞行员们主动提出了比条令要更高的标准。

(5)京都看到的水仙,长得比南方的更为茁壮。

(6)看了凉山,才知道还有比我家乡更贫穷的地方。

(7)科罗拉多州的海拔比盐湖城更高。

(8)瑞典政府调查发现男孩子比女孩子更喜欢玩电脑。这不利于女孩子掌握电脑技术。

(9)有人说,拍皮球比弹钢琴更有助于孩子的成长。

^①本文未做标注的例句来自《八百词》《800虚词》和BCC语料库。

(10) 昆明市比上海市更好一些,世博园、民族村、大观楼、西山等所有景区对有老年证的(包括外地老人)全部免票。

以上各例,是典型的比字句:A 比 B 更 A/VP。在此结构中,A 为比较主体,B 为比较基准,“比”为比较标记,用以引出比较基准,A 或 VP 为比较参项或比较结果。这一结构的前提是比较基准具有“A/VP”的性质,即 A 和 B 是同质的。“更”表示与参照标准比较,在“A/VP”方面程度上有所加深或数量上有所增多或减少。例(1)表示与比较基准第二册相比,第三册的生词数量有所增加;例(2)表示与比较基准红宝石比较,普通石头在“珍贵”方面的程度有所加深;例(3)表示与比较基准大熊猫相比,南非黑冠长臂猿在“稀有”方面的程度有所加深;例(4)—(10)分别表示比较主体在与比较基准相比较,分别在“标准高”“茁壮”“贫穷”“高”“喜欢玩电脑”“有助于孩子成长”“对老年人好”的方面程度上有所加深。

3.2“与/同……相比/比起来,……更”“比起……来,……更”“比较起来/来说,……更”“相比之下,……更”

(11)与前两场教学赛相比,这场比赛显得更为正规。

(12)与上次见他相比,他汉语说得更流利了。

(13)同耶路撒冷相比,拉马拉市和比拉镇就更显热闹了,因为那里属于扩大后的巴自治区。

(14)我喜欢《真情》这个透着悲欢离合而又让人无法忘却的谈话节目,与中央电视台第三套节目中的《朋友》比起来,更多了一份亲情。

(15)比较起来,我更愿意到牧区去工作。

(16)比起过去来,现在的产物更多更好了。

(17)目前,上上下下,都非常关心经济,集中力量抓经济。比较来说,经济生活材料更丰富。

(18)他的作品……风格上,相比之下,则更趋于质朴。

(19)采访中记者发现,农村初中教师专业不对口是一个问题。……而相比之下,村小学更加困难。

(20)女生购买手机一般首选外形美观精致,……相比之下,男生却更注重手机的娱乐功能。

以上各例,是典型比字句的各种变式。将比较基准 B 和比较标记以状语的形式呈现,比较主体和比较结果以句子主体内容呈现。以比较基准作为句子背景信息,不仅表达比较主体比基准程度加深或数量增多,更能凸显比较主体在某方面达到较深或较高的程度。如例(11)凸显“这次比赛”正规程度较高;例(12)凸显这次见面他说汉语流利程度较高;例(13)凸显拉马拉市和比拉镇热闹程度较高;例(14)凸显《真情》这个节目“亲情性”程度较高;例(15)凸显我去牧区工作的意愿程度较高;例(16)凸显现在的产品在数量和质量的程度上较高;例(17)—(20)分别凸显比较主体在经济生活材料丰富程度较高、风格上质朴程度较高、教师专业不对口困难程度较高、对手机娱乐功能的注重程度较高。从本质上讲,“更”的功能和在典型比字句中是一致的,都是以某个比较基准为参照对象,表示比较主体在某一方面程度加深或数量增多。

3.3“更 A/VP”

(21)你穿上这条裙子更漂亮。

(22)要去上海,坐高铁可能更舒服、更快。

(23)这里有优美的风景,更有悠久的历史和文化。

(24)我希望能顺利读完本科,更希望能拿到硕士学位。

(25)这学期大家学得不错,下学期争取更上一层楼。

(26)我觉得课文的生词要更少一点儿就好了。

以上各例为非比字句,句中没有“比”字,“更”用在动词或形容词前,但表达的功能仍然是比较。比较的基准隐含在上下文中或是说话人、听话人双方共享信息,是不需言明的内容。故比较基准 B 和比较标记“比”都省略掉了,只余比较主体和比较参项或结果。如例(21)表达的功能是,与比较基准“其他裙子”比较,穿上这条裙子的漂亮程度更高;例(22)意思是,与乘坐其他交通工具相比,去上海坐高铁在舒服和速度方面程度更高;例(23)意思是,与优美的风景相比较,这里在历史和文化方面的悠久程度更高;例(24)一

(26) 用于未然句,但“更”的功能没有改变,仍然是表示比较主体在某一方面程度有所增加的意思。如例(24)表示与顺利读完本科相比,拿到硕士学位的希望程度加深;例(25)意为与这学期相比,希望下学期在学习方面程度上有所加深。例(26)表示与实际情况相比,希望课文的生词在数量上有所减少。《八百词》和《800 虚词》将例(23)(24)类解释为与同类事物比较更加突出,相当于“尤其”,《800 虚词》将例(25)类解释为“再”,都是欠科学的。“尤其”“再”的意义是在比较主体和比较基准的对比中显示的意义,不是“更”自身的意义。与同类事物相比较,程度有所加深,在对比中自然会有“更加突出”的意义;与之前时间相比较程度有所加深,自然会有“再”的意义。“更”自身的功能仍是表达在学习方面程度有所加深或提高。

如上所述,词典为各个义项释义时要选择典型构式,同时区分词自身的意义和构式带来的意义。

3.4“(连)……,更别/不要说……”

(27) 我们目前投入占 GDP 的比重
连印度都比不过,更不要说与美、日、韩
等国相比。

(28) 村长的办公室里连桌子都沒
有,更别说电脑了。^[14]

(29) 一进家门,常常累得一句话都
不想说,更不要说去做家务。

(30) 连蚂蚁都知道保护自己,更别
说人了。^[14]

“更”还可以用在“连”字句中,这种用法各个词典均未涉及。在这种结构中,“更”的意义和功能是什么呢?这要从“连字句”的特点和功能谈起。对于连字的性质和功能,诸多学者做过研究且认识不尽相同。本文采取洪波的观点,认为“‘连’是介词,在典型‘连’字句中,‘连’后的体词性成分‘Y’表示典型事件^①。‘Y’表示相关事物中的低限典型(最小量)或相关事物中的高限典型(最大量)。连字句通过对最小量的否定或对最大量的肯定获得对所有相关事物的周遍性否定或肯定。”^[14]在“连……更别/不要说”结构中,“连”后的“Y”是对比焦点,“更”后的“NP”成分是常规焦点。“连”是介词,其所在小句是从句,“Y”作为相关事物的最低限典型或最高限典型,是比较的基准,“Y”后的“VP”是比较参项。后续句是主句,“更别/不要说”后的“NP”是比较主

体。整个结构的意思为,作为相关事物序列中最低限典型的比较基准不具有“VP”的性质,那么位于相关序列中的其他事物不具有“VP”性质的可能性增大,即“最可能如此的”不如此,其他事物“不如此”的可能性增大;或作为相关事物序列中最高限典型的比较基准具有“VP”的性质,那么位于相关序列中的其他事物具有“VP”性质的可能性增大,即“最不可能如此的”如此,其他事物“如此”的可能性增大。

如例(27)—(29),“连”字后体词成分表达的是相关事物序列中的最低限典型事物。例(27)“印度”是“我们的投入最可能比过”的国家,如果我们的投入比不过印度,那么我们的投入比不过其他国家的可能程度增高。例(28)“桌子”是“村长办公室最有可能有”的事物。如果村长办公室里没有桌子,那么,村长办公室里没有相关序列中的其他事物的可能程度增高。例(29)“连”字没出现,其后“说一句话”是“人最有可能做”的事情。如果人一句话都不想说,那么,相关序列中不做其他事情的可能程度增高。例(30)“连”字后体词成分“蚂蚁”是相关事物序列中的最高限典型,是“最不可能知道保护自己”的,如果最高限典型事物“蚂蚁”知道保护自己,那么,相关事物序列中的其他事物“人”知道保护自己的可能程度增高。

洪波认为,连字句的重音在“连”后的“Y”上,“Y”是句子的对比焦点。句子的对比焦点与“连”字没有必然联系。即便“连”字不出现,“Y”作为最低限典型事物或最高限典型事物的功能没有改变,句子的意义也没有改变^[14]。由此推知,“连……,更别/不要说……”结构中的“连”字也可以省略而不影响句子意义。从历时的角度考察,“Y”的意义来源于“连”的语义和功能,但由于在长期高频使用过程中,“连”后“Y”作为低量或高量典型的意义固化在人的知识结构中,这时“连”就成为意义的多余成分,即便省略也不影响“Y”的意义表达。语料库中也出现了此类例句,如例(29),“一句话”是句子的对比焦点,是比较基准,其所在小句的意义是由隐含的“连”字带来的。即“说一句话”是“最

^① 所谓典型事件,即在相关事物中,“YVP”的可能性最小。它包括两类,当“Y”本身是“最可能如此的”,则谓项是否定的;当“Y”本身是“最不可能如此的”,则谓项是肯定的。“最可能如此的”是相关事物中的低限典型(最小量);“最不可能如此的”是相关事物中的高限典型(最大量)。

有可能实现”的,如果“说一句话”都不能实现,那么相关事物序列中的其他事情如“做家务”不能实现的可能程度大大提高。

从以上分析可知,在“(连)……更别/不要说……”结构中,“连”后的体词性成分“Y”是句子重音所在,是句子的对比焦点,其作为低量或高量典型的意义由“连”字的功能体现出来。“(连)Y”是整个结构的比较基准,“更”引出比较主体,其功能仍是表示与比较基准相比,比较主体在某性质方面程度上有所提高或降低。

4. 结论

综上所述,“更”是程度副词,核心语义是表示程度加深或者数量增加或减少,用于比较,主要用在形容词或动词(短语)前,有时以“(连)……,更不用(别)说……”构式呈现。其用法主要有三种:一是用于有显性比较标记的“比”字句,包括典型比字句和各类比字句变式;二是用在动词形容词前,句中虽未出现“比”字,表达的仍是比较意义;三是用在“(连)……,更不要说……”结构中,“更”位于后续句的句首。三种用法中“更”的核心语义不变,均是表示与比较基准相比,比较主体在某方面程度加深或数量增加或减少。“表示同类事物中突出的部分(与‘尤其’相当)”和“表示‘再’”的意义是“更”在句子中和不同的成分搭配呈现出来的意义而非“更”本身的词义,《八百词》和《800虚词》将其分别列为“更”的义项是欠科学的。

虚词学习词典义项划分的一大原则为构式原则。一定要区分词义和构式义,切勿将构式义强加在词义上。在没有形成完全不同于词的构式形式和意义的情况下,不应单独为词典中该词条设置义项,如词典中设立的“再”和“突出”义,就属此类,不应单独为其设立词条义项。否则,就会陷入到“随文释义”的训诂学释义的老路上去,使词典失去其归纳总结提取词的义项的功能。如果词在使用过程中形成了独立的构式形式且其意义也不能从词义自身推导出来,则应为其单独设立构式义项。如“(连)……,更不用(别)说……”,形成了相对固定的构式形式“更不用(别)说”,其意义也与词义有显著区别,应该单独为其设立构式义项。在此原则指导下,“更”的释义及义项划分应为:

①更:副词,表示程度加深或数量增加或减少,用于比较,主要用在形容词或动词(短语)前,

有时用在“(连)……,更……”结构中。a)用于比字句。例 第三册比第二册的生词~多了|我一米八,我哥哥比我~高|多跟中国人交谈比看电视~能提高听说能力|我觉得词语的用法比语法~难掌握。b)用在形容词或动词前,表示比较,比较对象一般在上下文中出现或者比较对象是听话人知道的。例 你穿上这条裙子~漂亮|要去上海,坐高铁可能~舒服、~快|这学期大家学得不错,下学期争取~上一层楼|我觉得课文的生词要~少一点儿就好了。②“(连)……,~不用(别)说……”,指能做或不能做某件事的可能程度增加。

例 村长的办公室里连桌子都没有,~别说电脑了|连蚂蚁都知道保护自己,~别说人了|一进家门,常常累得一句话都不想说,~不要说去做家务。

参考文献:

- [1] 中国社会科学院语言研究所. 现代汉语词典(第6版)[Z]. 北京:商务印书馆,2012.
- [2] 吕叔湘. 现代汉语八百词(增订本)[M]. 北京:商务印书馆,1999.
- [3] 杨寄洲,贾永芬. 汉语800虚词用法词典[Z]. 北京:北京语言大学出版社,2013.
- [4] 陆俭明.“更”和“还”[M]//语言学论丛(六). 北京:商务印书馆,1980.
- [5] 黄祥年. 比较句中的“更”和“还”[J]. 语言教学与研究,1984(1).
- [6] 文全民.“更”和“还”在肯定与否定比较句中的差异[J]. 世界汉语教学,2008(1).
- [7] 黄璇辉.“比”字句中“更”与“还”的语用条件[J]. 广州华苑,1999(1).
- [8] 高增霞. 也谈“还”与“更”[M]//汉语学报(下卷). 武汉:湖北教育出版社,2001.
- [9] 张谊生.“更”字比较句中多项比较的程序与格式[J]. 世界汉语教学,2009(4).
- [10] 宗守云.“X比Y还W”的构式意义及其与“X比Y更W”的差异[J]. 华文教学与研究,2011(4).
- [11] 吕叔湘. 中国文法要略[M]. 北京:商务印书馆,1982.
- [12] 周静. 现代汉语递进范畴研究[M]. 北京:中国传媒大学出版社,2007.
- [13] 姚双云. 复句关系标记的搭配研究[M]. 武汉:华中师范大学出版社,2008.
- [14] 洪波. 连字句续貂[J]. 语言教学与研究,2001(2).

(下转第19页)

Marine Culture in *Record of Mindu*

LIN Juan

(School of Humanities, Minjiang University, Fuzhou 350108, China)

Abstract: *Record of Mindu* is local literature works compiled by a Fujian person and is the treasure of Fuzhou folk culture and folk literature. The character features and customs shown in *Record of Mindu* are inextricably linked with marine culture. From the perspective of narration, economy and belief of ocean, this paper probes into the writing of Mindu marine literature in *Record of Mindu*. At the same time, concentrating on the embodiment of marine culture in the works, it analyzes the status of Mindu literature in Chinese marine literature and inspires people to pay attention to the inheritance and development of marine literature at the present time of developing marine culture.

Key words: marine culture; *Record of Mindu*; marine narration; marine economy; marine belief

(责任编辑 梅 孜)

(上接第 12 页)

Functional Analysis And Sense Division of Modern Chinese Function Words: A Case Study of “Geng”

WANG Xueyan

(School of International Education, Ludong University, Yantai 264039, China)

Abstract: Construction grammar theory is the basis for studying the function and sense division of modern Chinese function words. The core meaning of adverb “geng (more)” shows the deepening degree and increasing or decreasing quantity, and the word is mainly used before adjective or verb (phrase) for comparison. Sometimes it is presented in a “(lian) (even) … , geng bu yong (bie) shuo (let alone) … ” construction. The learner’s dictionary of function words should divide the senses and distinguish between word meanings and construction ones under the guidance of construction principle. For the function words which have the independent construction forms in the course of use, and whose meanings cannot be deduced from the words, the separate construction senses should be set up.

Key words: “geng (more)”; core meaning; learner’s dictionary of function words; construction principle; construction sense

(责任编辑 梅 孜)